



REPUBLIKA HRVATSKA
GRAD ZAGREB
GRADSKI URED ZA KULTURU

PROGRAM JAVNIH POTREBA U KULTURI ZA 2020. GODINU

MEĐUNARODNA, MEĐUŽUPANIJSKA I MEĐUGRAĐSKA SURADNJA

Zagreb, ožujak 2020.

MEĐUNARODNI PROGRAMI

MEĐUNARODNI PROGRAMI PO DJELATNOSTIMA

A)	USTANOVE			
	FILM I AV KULTURA			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
1	Ustanova Zagreb film	PROFI FILM DAYS	150.000,00	150.000,00
2	Kultuno informativi centar	Wellesov proces u Zagrebu	50.000,00	50.000,00
	GLAZBENA DJELATNOST			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
3	Kulturno informativi centar	Festival hrvatske glazbe	90.000,00	90.000,00
	KAZALIŠNA, PLESNA DJELATNOST			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
4	Gradsko dramsko kazalište "Gavella"			50.000,00
		Cigla, SNG Maribor	5.000,00	
		Pijani, Rusija	45.000,00	
5	Gradsko kazalište "Trešnja"	Gostovanje u Beču	8.000,00	8.000,00
6	Gradsko kazalište "Žar ptica"	Miro Gavran: "Kako je tata osvojio mamu", gostovanje u Beogradu	10.000,00	10.000,00
7	Kazalište Komedija			150.000,00
		Niš - 39 stepenica	50.000,00	
		Skopje, Čarobni Broadway	100.000,00	
8	Zagrebačko kazalište lutaka	Gostovanje predstave "Medo Đuro kod zubara" u Mostaru	12.000,00	12.000,00
9	Zagrebačko kazalište mladih			100.000,00
		Gostovanje predstave "Pansion Eden" u Beogradu	10.000,00	
		Gostovanje predstave "Tit Andronik" u Bitoli	18.000,00	
		Gostovanje predstave "Dobro je dok umiremo po redu" u Cetinju	18.000,00	
		Gostovanje predstave "Eichmann u Jeruzalemu" u Skopju	18.000,00	
		Gostovanje predstave "Črna mati zemla" u Lendavi	8.000,00	
		Gostovanje predstave "Mladež bez boga" u Ljubljani	8.000,00	
		Gostovanje predstave "Dobro je dok umiremo po redu" u Pragu	20.000,00	
	MUZEJI I LIKOVNA DJELATNOST			

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
10	Arheološki muzej u Zagrebu			125.000,00
		Festival EU arheologije	70.000,00	
		Izložba u Rimu, Liber Linteus Zagrebiensis	30.000,00	
		Izložba u Ateni, Lumbarajska pšefizma	25.000,00	
11	Etnografski muzej	Gostujuća izložba SEM (Ljubljana) u EMZ (Zagreb) „Kjer so čebele doma“	15.000,00	15.000,00
12	Galerija Klovićevi dvori	Hrvatsko-mađarska likovna baština (12.-20.stoljeće) - izložba u Budimpešti	100.000,00	100.000,00
13	Kulturno informativni centar	Vladimir Veličković - pripremni radovi	8.000,00	8.000,00
14	Muzej suvremene umjetnosti Zagreb			45.000,00
		Rezidencijalni program, 2020.	10.000,00	
		Razmjena izložbi MSU Zagreb – Galerija Denis René, Pariz	35.000,00	
15	Muzej za umjetnost i obrt			130.000,00
		Rino Gropuzzo: Fotomorfoze	20.000,00	
		Balet i strast– Donacija Jelka Yureshe	40.000,00	
		Tapiserije iz muzeja Cluny	70.000,00	
16	Umjetnički paviljon u Zagrebu			195.000,00
		Remek djela Johhanesburg Art Gallery	100.000,00	
		Vlaho Bukovac u Muzeju Fabre Montpellier	15.000,00	
		Zagreb, grad umjetnica	80.000,00	
OSTALI PROGRAMI				
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
17	Knjižnice grada Zagreba			17.500,00
		Sudjelovanje na i IFLA - Public Libraries Section	3.500,00	
		Sudjelovanje Godišnjoj skupštini IAML 2020	4.000,00	
		Sudjelovanje na godišnjem sastanku i konferenciji METLIB 2020	10.000,00	
18	Pogon - Zagrebački centar za nezavisnu kulturu i mlade			85.000,00
		RESHAPE Intensive Zagreb, EU projekt	70.000,00	
		Razmjena umjetnika na rezidencijalnim programima s Akademie Schloss Solitude	15.000,00	
B)	NEZAVISNA			
	FILM I AV KULTURA			

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
19	Udruga za audiovizualno stvaralaštvo ARTIZANA	Ciklus hrvatskog filma u Vojvodini	10.000,00	10.000,00
20	Zagebački foto kino savez	UNICA 2020	5.000,00	5.000,00
	GLAZBENA DJELATNSOT			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
21	Bunt Art j.d.o.o.	Putni troškovi ciklusa Guitarra Viva - Ivana Kiš	3.600,00	3.600,00
22	Djevojački zbor Mozartine	3rd Croatia International Choir Festival	40.000,00	40.000,00
23	Hrvatska glazbena mladež			75.000,00
		4. Bundeck Jazz Festival	50.000,00	
		Mladi glazbenici u međunarodnim projektima - sudjelovanje	25.000,00	
24	Hrvatski barokni ansambl			10.500,00
		Il Trionfo del Tempo e del Disinganno, Zagreb	1.750,00	
		Rejouissance, Zagreb	1.750,00	
		Europa Galante, Zagreb	1.750,00	
		One Charming Night, Zagreb	1.750,00	
		Otac, sin i kum, Zagreb	1.750,00	
		Rejouissons!, Zagreb	1.750,00	
25	Hrvatski komorni orkestar	Gostovanje u Njemačkoj, tri koncerta	15.000,00	15.000,00
26	Hrvatsko društvo gudačkih pedagoga	Odlazak 2 predstavnika HDGP-a na godišnju konferenciju ESTA-e u Porto (Portugal)	5.000,00	5.000,00
27	Hrvatsko društvo skladatelja	Cantus Ansambl & ansambl Proxima Centauri, Bordeaux, Zagreb	20.000,00	20.000,00
28	Obnomika d.o.o.	ZGJazz	100.000,00	100.000,00
29	Promo-Art	Filip Merčep, Nizozemska	15.000,00	15.000,00
30	Opera b.b.			45.000,00
		Gostovanje mješovitog pjevačkog zbora crkve sv. Blaža u Pečuhu i Budimpešti	20.000,00	
		Gostovanje u Narodnom kazalištu u Banjoj Luci s predstavom Šišmiš J. Straussa ml	25.000,00	
31	Udruga Pasijska baština	Dalmatica-koncert	20.000,00	20.000,00
32	Udruga za promicanje kulturnog razvoja djece Do Mi So	Međunarodni dječji glazbeni festival, Zagifest	20.000,00	20.000,00
33	Udruga za promoviranje španjolske umjetnosti i kulture	8. Flamenco Festival Zagreb "Baština"	8.000,00	8.000,00
34	Udruga Zvuci tišine	Gostovanje Gorana Končara u Japanu	7.000,00	7.000,00
35	Umjetnička organizacija "Lovro&Nina"			9.000,00
		Krešimir Bedek - koncertno gostovanje u Češkoj	3.000,00	

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
		Lovro Pogorelić-koncertno gostovanje u Francuskoj	3.000,00	
		Lovro Pogorelić-koncertno gostovanje u Albaniji	3.000,00	
36	Zagrebački komorni orkestar	Musica Maxima XII	35.000,00	35.000,00
37	Zagrebački kvartet	Koncertno gostovanje Zagrebačkog kvarteta u Ekvadoru i Meksiku	30.000,00	30.000,00
38	Zagrebački solisti	Gostovanje u Irskoj, Njemačkoj i Italiji	40.000,00	40.000,00
	INOVATIVNE UMJETNIČKE I KULTURNE PRAKSE			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
39	Sveučilište u Zagrebu Akademija likovnih umjetnosti	ALU/MET2020	10.000,00	10.000,00
40	Cirkorama	CirkusNext Platform	25.000,00	25.000,00
41	Domino			34.000,00
		Suvremena hrvatska scena u Napulju	14.000,00	
		ACT Eu projekt	20.000,00	
42	Fotografska udruga Organ Vida	11. međunaradni festival Organ Vida(put i smještaj predavača)	15.000,00	15.000,00
43	Generator multidisciplinarnih koprodukcija			17.000,00
		Zajednički svijet/The World in Common - smješta/put Egle Oddo	3.000,00	
		Čvorište 2020 - efemerne, eksperimentalne i hibridne umjetničke prakse	9.000,00	
		LMU/ALU 2020	5.000,00	
44	Hrvatsko društvo likovnih umjetnika	Umjetnost u zajednici: redefiniranje nasljeđa grupe 'Zemlja' u okviru Europskog dana kreativnosti, CreArt 2.0.	3.000,00	3.000,00
45	Kontejner biro suvremene umjetničke prakse			22.000,00
		Gostovanje festivala Ekstravagantna ljubav u Norveškoj	15.000,00	
		EMAP - Europska platforma za medijsku umjetnost	7.000,00	
46	Lab852 d.o.o.	Magic Carpets 2020	10.000,00	10.000,00
47	Multimedijalni institut	Vektori kolektivne imaginacije	15.000,00	15.000,00
48	Prirodno - umjetnički kružok	Umjetnička rezidencija Jakuba Danilewicza	5.000,00	5.000,00
49	SFera, društvo za znanstvenu fantastiku	42. Dani znanstvene fantastike - SFeraKon 2020.	20.000,00	20.000,00
50	Triko Cirkus Teatar	Kulturna razmjena-majstorkse cirkuske radionice	7.000,00	7.000,00
51	Udruga Bacači sjenki	Pametniji grad-periferne modernizacije	7.000,00	7.000,00

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
52	Udruga Bijeli val	13.Subversibe festival: Kreativni neposluh/konferencija	35.000,00	35.000,00
53	Udruga Scuderia Zagreb	Zagreb Design Week 2020 - gostovanje Milano Design Week / Ventura Future	55.000,00	55.000,00
54	Udruženje za razvoj kulture "URK"			13.000,00
		Galerija Močvara Reptili	8.000,00	
		Gostovanje umjetničkog kolektiva New Noveta	5.000,00	
55	Umjetnička organizacija Grupa Kugla			12.000,00
		Video teatar Kristl:Das Ende der Ordnung, Njemačka	8.000,00	
		I:O:	4.000,00	
	KAZALIŠNA, PLESNA DJELATNOST			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
56	Binocular produkcija	Gostovanja Binocular teatar u BIH i Beču	10.000,00	10.000,00
57	Domino	Međunarodni program festivala Sounded Bodies	20.000,00	20.000,00
58	Dramski studio slijepih i slabovidnih "Novi život"	Gostovanje u BiH	20.000,00	20.000,00
59	GD Histriion	Međunarodna kulturna suradnja - BiH	30.000,00	30.000,00
60	Hrvatski centar ITI	Promocija hrvatskih dramatičara u Poljskoj	10.000,00	10.000,00
61	Hrvatsko društvo profesionalnih baletnih umjetnika HDPBU			62.000,00
		Borna Čičak - stručno usavršavanje na Mađarskoj plesnoj akademiji	13.000,00	
		Fran Kovačić - usavršavanje na Visokoj školi Mannheim	13.000,00	
		Helena Troha - usavršavanje na Mađarskoj plesnoj akademiji	13.000,00	
		Sudjelovanje Anamarije Marković na 5th INternational Baltic Ballet Competition, Riga	10.000,00	
		Dino Staković - usavršavanje na John Cranko Schule	13.000,00	
62	Kazalište Hotel Bulić	Gostovanje u Beogradu	12.000,00	12.000,00
63	Kazalište Moruzgya			30.000,00
		Gostovanje u Poljskoj	10.000,00	
		Gostovanje u BiH	20.000,00	
64	Multimedijalna koliba			9.000,00
		"Izvedba koja se dira", Ljubljana	6.000,00	
		"Nestajanje" u Ljubljani	3.000,00	

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
65	Udruga Bacači sjenki	"Sve je u novcu" gostovanje na INFANT, Novi Sad	5.000,00	5.000,00
66	Plesni centar TALA	Creative Crossroads	20.000,00	20.000,00
67	Studio za suvremeni ples	SSP Public in Private / Tanzfabrik	5.000,00	5.000,00
68	Teatar Exit	Međunarodna gostovanja (BiH, Crna Gora, Srbija)	80.000,00	80.000,00
69	Teatar Gavran	11. GavranFest u Augsburgu	20.000,00	20.000,00
70	Teatar Poco Loco	"Priča mi se priča" u Hrvatskom centru u Beču	5.000,00	5.000,00
71	Teatar Rugantino	"Sirnea i Viktorija"-gostovanje u Crnoj Gori i Srbiji	10.000,00	10.000,00
72	UPPU Puls	"Školski sat" u Sankt Petersburgu	15.000,00	15.000,00
73	KD Teatar Puna kuća	Gostovanje na festivalu Visioni di futuro Visioni di teatro Italija	2.000,00	2.000,00
74	UO Kazališna družina "Smješko"	Gostovanje u BiH	7.000,00	7.000,00
75	Zagrebački plesni ansambl			40.000,00
		Gostovanje predstave "Staging a play: TARTUFFE" na 10 Sentidos Festivalu, Valencia	20.000,00	
		Gostovanje predstave Staging a play: TARTUFFE na Zawirowania Dance Festivalu, Varšava	20.000,00	
	KNJIŽEVNI PROGRAMI			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
76	Društvo hrvatskih književnika			26.000,00
		Hrvatska književnost u Havani, Kuba	22.000,00	
		Književna gostoprinnica	4.000,00	
77	Fraktura d.o.o.	Gostovanja inozemnih književnika u 2020.	15.000,00	15.000,00
78	Hrvatski centar P.E.N.-a Zagreb			13.500,00
		Lyrikline Berlin	5.000,00	
		Svjetski PEN kongres Švedska	5.000,00	
		52. regionalna PEN konferencija, Bled	3.500,00	
79	Hrvatsko društvo pisaca			30.000,00
		Razmjena pisaca HDP - Slovenija 2020.	2.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Italija 2020.	4.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Bugarska 2020.	4.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Finska 2020.	5.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Poljska 2020.	5.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Sjeverna Makedonija 2020.	3.000,00	

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
		Razmjena pisaca HDP - Rumunjska 2020.	3.000,00	
		Razmjena pisaca HDP - Danska 2020.	4.000,00	
80	Institut Vlado Gotovac	Europski dodiri hrvatske književnosti i umjetnosti	10.000,00	10.000,00
81	Leykam international d.o.o.	Suvremeni austrijski roman i njegova recepcija u Hrvatskoj	6.000,00	6.000,00
82	Sandorf, obrt za nakladništvo, posredništvo i trgovinu			25.000,00
		Sudjelovanje na 43. godišnjoj konferenciji Društva američkih književnih prevoditelja ALTA Tuscon	5.000,00	
		Nastup zagrebačkih autora na 17. međunarodnom sajmu knjiga u Solunu, Grčka, 7.-10.5.2020.	5.000,00	
		Književne rezidencije Odisejevo utočište	15.000,00	
	KULTURNO - UMJETNIČKI AMATERIZAM			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
83	Akademski zbor Bazilike Srca Isusova u Zagrebu - PALMA	Svečani koncert povodom proslave blagdana bl. Alojzija Stepinca u crkvi sv. Jeronima u Rimu	23.000,00	23.000,00
84	Folklorni ansambl "Zagreb-Markovac"	Gostovanje u Subotici	15.000,00	15.000,00
85	Hrvatsko društvo Collegium pro arte	Cappella Odak i Cappella Zinka na XXXIII International Choir Festival Savigliano 2020.	10.000,00	10.000,00
86	Hrvatsko kulturno umjetničko društvo Željezničar	Gostovanje u Ohridu, Sjeverna Makedonija	30.000,00	30.000,00
87	Komorni zbor "Ivan Filipović"	Gostovanje na međunarodnom festivalu u St. Petersburgu	80.000,00	80.000,00
88	KUD "Mate Balota" Rakalj	Rakljsko kulturno ljetovanje 2020.	70.000,00	70.000,00
89	MVA Prvi komin Snježanin	Koncert u Crkvi sv. Jeronima u Rimu/troškovi smještaja	10.000,00	10.000,00
90	Studentsko kulturno-umjetničko društvo "Ivan Goran Kovačić"	Gostovanje u Poljskoj	25.000,00	25.000,00
91	Tamburaško društvo "Gaj" Zagreb	GLAZBENE SPONE – koncertno gostovanje u Düsseldorfu (Njemačka)	30.000,00	30.000,00
92	Udruga "Kazalište, audiovizualne umjetnosti i kultura Gluhih - DLAN"	XI Europski Festival Umjetnosti Gluhih i Kulture Gluhih „Salvia“	9.000,00	9.000,00
93	Udruga Pasijska baština	Pred Jezusa križ idem-koncert u Gradišću	7.000,00	7.000,00
94	Udruga za kulturu, umjetnost i turizam osoba oštećena sluha Hrvatske "Svijet Tišine"	Međunarodni kulturni forum gluhih 2020, St. Petersburg	7.000,00	7.000,00
95	Zagrebački folklorni ansambl dr. Ivana Ivančana	Gostovanje u Španjolskoj	30.000,00	30.000,00

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
96	Ženski vokalni ansambl Zwizde	Jeseni se ne raduje ni'ko - koncert tradicijskih napjeva Šokadije Subotica	4.000,00	4.000,00
	MUZEJI I LIKOVNA DJELATNOST			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U
97	Apoteka Prostor za suvremenu umjetnost	Vlado Kristl: The End of Order	4.000,00	4.000,00
98	Fotografska udruga Organ Vida	Gostovanje međunarodnih umjetnika na izložbi "Tijelo koje zaslužuješ"	8.000,00	8.000,00
99	Kreativna mreža	Međunarodna izložba ilustracija VOLI ME, NE VOLI ME - Francuska	8.000,00	8.000,00
100	Muzeji Ivana Meštrovića	Izložba Ivana Meštrovića u Pragu, Galerie hlavního města Prahy, 3. studenoga 2020. – 27. ožujka 2021.	25.000,00	25.000,00
101	ULUPUH - Hrvatska udruga likovnih umjetnika primijenjenih umjetnosti			13.000,00
		Višnja Slavica Gabout: Magični botanički vrt, 3. izdanje kustorskog projekta Keramički laboratorij	7.000,00	
		EDU - međunarodne studentske radionice kostimografije, modnog i tekstilnog oblikovanja te likovne kritike/eseja	6.000,00	
	OSTALI PROGRAMI			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
102	Hrvatski kulturni klub	Godišnja nagrada za promicanje hrvatske kulture u svijetu	50.000,00	50.000,00
103	Hrvatsko arheološko društvo	8. međunarodni znanstveni skup Methodology and Archaeometry	10.000,00	10.000,00
104	Oris d.o.o.	Dani Orisa 2020.	7.000,00	7.000,00
105	Savez Roma u Republici Hrvatskoj "KALI SARA"			110.000,00
		Svjetski dan romskog jezika	30.000,00	
		Svjetski dan Roma	15.000,00	
		Međunarodni dan sjećanja na romske žrtve genocida u Drugom svjetskom ratu / Samudaripen	15.000,00	
		Prvi kongres mladih Roma Hrvatske	50.000,00	
106	Udruga Crtani romani šou	Izložba Čudesni Spider-Man	20.000,00	20.000,00
107	Udruga Imena	Festival kulture IMENA	15.000,00	15.000,00
108	Udruga Legende			20.000,00
		Zgodionica-festival za velike imale u parku Ribnjak	10.000,00	
		Ljeto kod Matoša	10.000,00	

R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
109	Udruga Pasijska baština	Okrugli stol na temu Korizme i Uskrsa u Hrvata, Mađarska	5.000,00	5.000,00
110	Udruga za kulturu, umjetnost i turizam osoba oštećena sluha Hrvatske "Svijet Tišine"	Deaf Nation Expo 2020, SAD	7.000,00	7.000,00
111	Udruga za promicanje kulture i umjetnosti ja BiH..	Premijere i susreti-SpajaLICA, Sarajevo	20.000,00	20.000,00
112	Dobra nota d.o.o.	Dunav Art Festival	40.000,00	40.000,00
C	MEĐUGRADSKA SURADNJA			
R. BR.	KORISNIK	PROGRAM	IZNOS	UKUPNO SREDSTVA U 2020.
113	Dramski studio slijeh i slabovidnih "Novi život"	Manje je više		20.000,00
114	KADENCA - udruga zabavljača	Ljeto na Štrošu		50.000,00
115	Hrvatsko društvo dramskih umjetnika	27. festival glumca		25.000,00